

新加坡中医研究院
2023 年常年会员大会会议记录

日期：2023 年 3 月 19 日 (星期日)

时间：下午 2 时 30 分至下午 3 时 45 分

地点：线上平台 ZOOM

出席人数：36 位

普通会员出席名单 (19 位)：

孙加煜、许振益、赵 雁、何敬仪、吴佳盛、董菁菁、王葆方、王贵南、洪 两、许杏莲、黄春祥、林丽明、谭翠蝶、唐 跃、付梓云、何宇瑛、锺耀文、赵 刚、王莉君

准会员出席名单 (12 位)：

陈佳亨、吴馨怡、蔡职如、许恂如、梁敏珺、李慧敏、林敏思、刘佩菱、蔡育纯、洪缓莹、洪缓均、吕旭弘

委任理事出席者：何乃殷、刘广福、吴汉昇

咨询委员：萧锦耀

信托人：冯增益

议程：

1. 复准 2022 年会员大会议案 (2021 报告)

董菁菁医师提议，黄春祥医师附议，一致通过 2022 年会员大会议案以及 2022 年会员大会之 2021 财政报告。

2. 第一副院长报告 (许振益博士)

2.1 继续教育委员会

顾问团：许振益博士、赵雁博士、王葆方博士、董菁菁博士

主任团：涂展豪医师、刘佩菱医师

秘书长：黄春祥博士

宣传：杨伟苓医师

委员：李秀芳医师、林子超医师、蔡惠峙医师

2.2 2022 年所举办过的课程系列

序号	日期	题目	主讲者
1	2022 年 2 月 26 日	科研：研究准备和设计	杨勇博士
2	2022 年 2 月 27 日	Family Violence Awareness Training（英文主讲）	MSF - Elaine
		家庭暴力认知工作坊（中文主讲）	MSF - Wency
3	2022 年 4 月 23 日	制定临床研究方案的核心技能	杨勇博士
4	2022 年 5 月 8 日	湿疹的治疗经验	周双印博士
		病毒性皮肤病的治疗	王葆方博士
5	2022 年 5 月 29 日	中医妇科药膳简述	胡国华教授
		中医体质辨证与饮食调养	李毅平主任
		肌少症的中医药膳防与治	冯颖副主任
		老年认知功能障碍的养生保健	刘毅主任
		癌症患者手术、放化疗期间的食疗	孙丽红副教授

序号	日期	题目	主讲者
6	2022 年 6 月 5 日	实体讲座 《中医针刺治疗雜病的 临床经验汇报讲座》	庄或勋医师
		实体讲座 《龙氏颈椎牵引床、音 叉和振颤棒的临床应 用》	陈明哲医师
7	2022 年 6 月 12 日	实体讲座《针灸三通法 治疗痛症》	许振益博士
		实体讲座《中医如何防 治常见眼病》	苏成吉博士
8	2022 年 6 月 19 日	干眼症与飞蚊症中西医 结合治疗	林秋霞博士
		高血压与糖尿病视网膜 病变的预防及中西医结 合治疗	
9	2022 年 6 月 26 日	《第一讲：天应穴平衡 针法》	潘世南医师
10	2022 年 7 月 3 日	《第二讲：天应穴平衡 针法》	
11	2022 年 7 月 17 日	《第一讲：多囊卵巢综 合征与不孕的治疗经 验》	许丽芬博士
		《第二讲：腰椎管狭窄 的影像学与中医治疗》	赵和庆医师

序号	日期	题目	主讲者
12	2022 年 7 月 24 日	《第一讲：综合治疗第三腰椎横突综合征》	张爱平博士
		《第二讲：上交叉综合征如何防治与康复》	曹光裕博士
13	2022 年 10 月 29 日	《科研：研究准备和设计》	杨勇博士
14	2022 年 10 月 30 日	第一讲：《膏方在儿科临床中的应用》	虞坚尔教授
		第二讲：《上海儿童新冠特点及治疗方案》及 《中医药防治小儿反复呼吸道感染》	薛征教授
		第三讲：《儿童胸闷变异性哮喘的诊治进展及徐氏儿科用药思路》与 《咳嗽变异性哮喘的诊治进展及徐氏儿科诊治经验》	张新光副教授
		第四讲：《敷贴疗法在小儿常见病中的应用》与 《徐氏儿科治疗小儿哮喘学术经验及临床应用》	曹光裕博士
15	2022 年 11 月 26 日	制定临床研究方案的核心技能	杨勇博士

2.3 2023/2024 年继续教育课程计划

Year 2023			
S/N	Month *in chronological order	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
1	Feb - Mar	第一讲：内科肝胆疾病 - 清代湿热瘀毒法治疗慢性肝炎的理论基础与临床应用	Chinese
2		第二讲：内科肝胆疾病 - 中医谈“养肝体、调肝用、防肝变”的临床优势	Chinese
3		第三讲：内科肝胆疾病 - 酒精肝的中医治疗要点	Chinese
4		第四讲：内科肝胆疾病 - “肝胆相照”的中医剖析	Chinese
5		第五讲：内科肝胆疾病 - 中医如何养肝护肝？	Chinese
6	Apr - May	第一讲：内科肾功能不全 - 慢性肾衰竭的中医治疗	Chinese
7		第二讲：内科肾功能不全 - 糖尿病肾病的防治	Chinese
8		第三讲：内科肾功能不全 - 肾结石的中医治疗	Chinese
9		第四讲：内科肾功能不全 - 慢性高血压和蛋白尿的治疗	Chinese

S/N	Month *in chronological	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
10		第五讲：内科肾功能不全 - 当肾功能减退中，而未达到洗肾的阶段，如何辩证论治以延缓肾功能减退。	Chinese
11	Aug - Sep	第一讲：肿瘤科 - 大肠/直肠癌的中西医治疗	Chinese
12		第二讲：肿瘤科 - 中医在肝癌中扮演的角色	Chinese
13		第三讲：肿瘤科 - 中医如何辩证以减缓电疗/化疗后遗症的副作用	Chinese
14		第四讲：脑病科 - 老年痴呆症的防法	Chinese
15		第五讲：脑病科 - 如何减缓/治疗/改善老年人失智症	Chinese
16		第六讲：脑病科 - 中风后遗症的中医治疗	Chinese
17	Sep - Oct	第一讲：运动创伤科 - 急性腰扭伤	Chinese
18		第二讲：运动创伤科 - 踝关节扭伤	Chinese
19		第三讲：运动创伤科 - 骶髂关节紊乱	Chinese
20		第四讲：运动创伤科 - 椎间盘突出	Chinese
21		第五讲：运动创伤科 - 足跟痛	Chinese

S/N	Month *in chronological order	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
22	Oct - Nov	第一讲：内科脾胃 - 中医中药治疗肠 易激综合征	Chinese
23		第二讲：内科脾胃 - 中医中药治疗胃 管返流病经验	Chinese
24		第三讲：内科脾胃 - 中医中药治疗胃 痞	Chinese
25		第四讲：内科脾胃 - 中医教你健脾胃	Chinese
26		第五讲：内科脾胃 - 胃肠与情绪共病 的中医诊疗	Chinese

Year 2024			
S/N	Month *in chronological order	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
1	Jan - Feb	第一讲：骨伤科 - 膝 关节痛的中医针灸治 疗	Chinese
2		第二讲：骨伤科 - 腰 背痛的中医针灸治疗	Chinese
3		第三讲：骨伤科 - 颈 肩关节痛的手法和针 灸治疗	Chinese
4		第四讲：骨伤科 - 坐 骨神经痛/梨状肌综 合征的中医治疗	Chinese

S/N	Month *in chronological	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
5		第五讲：骨伤科 - 网球肘，腕管综合征、腱鞘的中医治疗	Chinese
6	March - April	第一讲：儿科肺系疾病	Chinese
7		第二讲：儿科脾系疾病	Chinese
8		第三讲：儿科心肝系疾病	Chinese
9		第四讲：儿科肾系疾病	Chinese
10		第五讲：儿科传染病	Chinese
11	Jun - Jul	第一讲：心血管科 - 冠状动脉症候群的中医防治	Chinese
12		第二讲：心血管科 - 高血压性心脏病的中医防治	Chinese
13		第三讲：心血管科 - 中风后遗症的中医治疗	Chinese
14		第四讲：心血管科 - 高血压、高胆固醇、高血糖的中医防治	Chinese
15		第五讲：心血管科 - 中药如何减缓心力衰竭？	Chinese
16	July - Aug	第一讲：针灸科 - 针刺治疗颈肩疼痛	Chinese
17		第二讲：针灸科 - 针灸治疗失眠	Chinese
18		第三讲：针灸科 - 针灸治疗面瘫	Chinese

S/N	Month *in chronological	Event Title	Language Medium (English/Chinese/Both)
19		第四讲：针灸科 - 针灸治疗髌下脂肪垫炎、髌骨软化、髂胫束等	Chinese
20		第五讲：针灸科 - 针灸治疗腰腿疼痛	Chinese
21	Sep - Oct	第一讲：医疗法规相关课题	Chinese
22		第二讲：医疗法规相关课题	Chinese
23		第三讲：医疗法规相关课题	Chinese
24		第一讲：中医药方剂的制作	Chinese
25		第二讲：中医药方剂的制作	Chinese

2.4 奖学金申请

2023 奖学金申请：

申请期限为 2022 年 11 月 25 日至 2023 年 3 月 3 日

申请已截止，共 3 位申请者

该奖学金涵盖下列两部分：

1. 高级学位奖学金
2. 本地中医培训奖励金

2.5 对外讲座

美国讲师耿永健教授经符喜泉主席的推荐，在参加 G20 世界卫生组织在巴厘岛的会议的归程空档之便，2022 年 11 月 20 日下午 3 时至 5 时 30 分安排在我院做学术演讲。

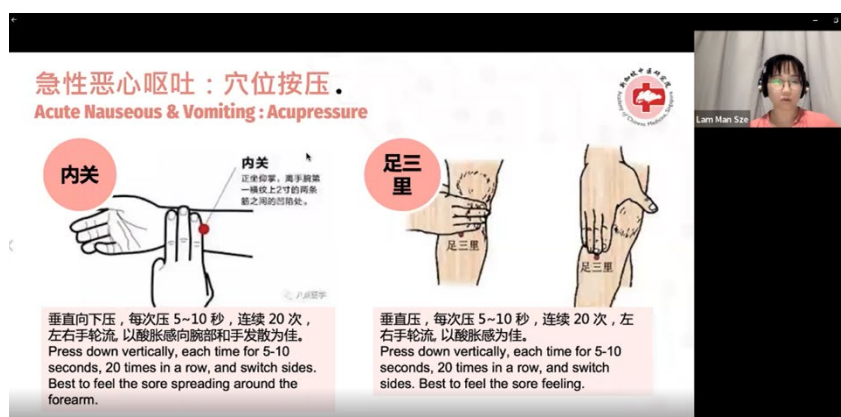
题目：《心血管疾病的针灸和中药治疗新观念- 基础科学和临床应用》。

由于当天有一大型针灸大会在召开，报名人数：53 人，实际参会：30 人，讲座免费，附分发讲义。讲座后院委邀请耿教授在万兴酒楼共进晚餐。耿教授的讲座费为新币 1,000 元。

耿教授在讲座后逗留三天，已安排他参观同济医院、南大诊所和杨潞龄医学院，也带他到滨海湾花园参观。

2.6 公众讲座

我院举办公众讲座宗旨是提升公众对于中医的认识、响应公益机构的要求，每一年举办至少一场公益讲座。



2022 年 12 月 4 日 (星期六) 下午 2 时 30 分至 3 时 30 分。林敏思医师主讲的线上公众讲座《常见急性症状的穴位按压处理》。参加的公众人数约 60 人。固定每 1 年举办 1-2 场线上养身保健讲座。

2.7 为 Lion Befrienders 乐龄中心讲座

我院与 Lion Befrienders 的合作目的志在于培养年轻医师，服务乐龄，更进一步向社区开展以及推广中医理念等相关知识。

我院已于 2021 年 10 月至 2022 年 12 月与 Lions Club Meyer 属下 Lions Befrienders 乐龄中心合作主办讲座，由青年团团长-刘佩菱医师主导，每两个月的健康讲座免费分享中医保健知识。

2022 年的举办过的 6 场讲座：

序号	主讲者 (青年团代表)	题目	日期
1	李慧敏	中医与老年失智症	2022 年 1 月 20 日
2	蔡育纯	居家保健食疗	2022 年 3 月 17 日
3	蔡育纯	居家保健食疗（英语 主讲）	2022 年 5 月 19 日
4	陈珮晶	胃食道逆流	2022 年 7 月 21 日
5	刘佩菱	通过中医提高免疫力	2022 年 9 月 15 日
6	陈琬嫻	常见疼痛的中医穴位 推拿疗法	2022 年 11 月 17 日



备注：赵雁博士建议可以通过社交媒体上载录制的讲课视频，更进一步为研究院推向社区大众；萧锦耀律师建议医疗有关的视频只有医师会员才可以观看以免大众看了给自己治疗出事而带来没必要的医患纠纷。

3. 第二副院长报告(赵雁博士)

3.1 2023 年线上高峰论坛



新加坡中医研究院主办

秉承传统 研学中医

2023 中医线上高峰论坛

讲座详情

2023年 4月 1日 (星期六)
9.00am – 5.00pm
会议形式: Zoom会议
继续教育学分: 4分

备注:
1) 讲座当天需要打开镜头, 供主办方拍照截图记录出席证明。
2) 此课程仅开放注册中医/针灸师参加。
3) *e2i 津贴仅限于新加坡籍/PR的本地注册中医/针灸师报名享有。
4) 课程结束3天之内, 如还有疑问需要向主讲者提问, 请电邮秘书处代为询问。

报名费用
会员 \$200
非会员 \$250

e2i 津贴
待批准中

报名方式
1 扫码报名
2 电话或电邮

6291 3758
enquiry@academycms.org

论坛流程

9.00am-10.00am
中医药抗击新冠疫情
张伯礼 院士

10.00am-11.00am
针灸治疗中风后遗症
孙申田 院士

11.00am-12.00pm
元气学的临床应用
彭建中 教授

12.00pm-1.00pm
中场休息

1.00pm-2.00pm
小儿哮喘的三期论治
汪受传 教授

2.00pm-3.00pm
鼻五度辩证学术思想及临床应用
熊大经 教授

3.00pm-4.00pm
中医药治疗新冠后遗症
钟丽丹 副教授

4.00pm-5.00pm
整合医学纵论
樊代明院士

我院即将举办线上高峰论坛, 题目为“秉承传统、研学中医”。由于3年疫情期间无法举办大型实体的会议, 因此在理事们的考量讨论下, 以高水平、多方面的专科形式, 通过线上方式- 现场直播讲课以及预录方式进行。主讲者阵容以及演讲题目是张伯礼院士讲解中医药抗击新冠疫情、孙申田国医大师讲解针灸治疗中风后遗症、彭建中教授讲解元气学的临床应用、汪受传教授讲解小儿哮喘的三期论治、熊大经教授讲解的鼻五度辩证学术思想及临床应用以及钟丽丹副教授讲解中医药治疗新冠后遗症。

就考量要符合当前的热点, 如疫情所带来的影响, 在通过张伯礼院士和钟丽丹副教授的演讲中加深了解新冠, 从开始的防治到后期的治疗; 孙申田国医大师、彭建中教授、汪受传教授以及熊大经教授的演讲临床内容帮助年轻医师们从而提高临床治疗。

3.2 Final Year Projects Collaborate with Kwong Wai Shiu Hospital

Proj No.	SBS23-008
Title	Association of Frailty with Sleep Quality and TCM Body Constitution Among Older Adults in Nursing Home
Summary	Introduction Frailty is an age-related risk state characterized by multisystem deficits with loss of physiologic reserves, which increase the vulnerability of older adults and put them at risk of future disabilities. Prevalence of frailty in Singapore older adult population was between 5.7%-6.2%. Traditional Chinese Medicine-based (body) Constitution (TCMBC) refers to an integrated, metastable and natural uniqueness of individuals in physical, physiological and psychological functions, derived on the foundation of prenatal essence from the parents and postnatal essence acquired in the process of life. TCMBC plays a defining role in an individual's susceptibility to diseases, disease progression, and the prognosis of the patient. Identification of TCMBC helps in the prevention of diseases by engaging targeted treatment, and dietary and lifestyle changes, governed by TCM principles to restore harmony and balance in the body. While studies have established a correlation relationship between frailty and factors including sleep disturbances, age, functional status, nutrition status, and comorbidities, the relationship of TCMBC with the onset of frailty is unknown. Our study aims to investigate the relationship between sleep quality, imbalanced TCMBC, and Frailty in the elderly in Singapore. Biodata and general socio-demographic data will be collected. Tilburg Frailty Index questionnaire, Pittsburg Sleep Quality Index Questionnaire, Patient Health Questionnaire, and TCMBC Scale Questionnaire will be administered to suitable subjects residing in Kwong Wai Shiu Hospital. This study will provide novel descriptive information on the epidemiology of frailty and the relationship between imbalanced TCMBC and sleep quality in a nursing hospital setting in Singapore. Such information is vital in developing treatment and prevention strategies for inpatient elderly and allocating resources through efficient healthcare policy.
Supervisor/Academic Advisor	Dr Zhao Yan (Email: zhaoyan@ntu.edu.sg , Loc: School of Biological Sciences (SBS) > SBS 05N > SBS 05N 22, Ext: +65 65141901)
Ext.Supervisor	Kwong Wai Shiu Hospital
Status	Chin Ee Ho Available
Proj No.	SBS23-012
Title	TCM body constitution study of stroke and -related complications
Summary	Stroke is Singapore's fourth leading cause of death, comprising 6.8% of all deaths, and the seventh leading cause of adult disability, accounting for 4.2% of years of life lost due to disability. The mean age of stroke is 65 years, and with Singapore's rapidly aging population, the burden of stroke is expected to rise. his study aims to understand the TCM body constitution distribution in local patients diagnosed with stroke and stroke complications and its relationship to the prevalence of stroke-related complications in the hope to provide a reference to clinicians for preventive care.
Supervisor/Academic Advisor	Dr Zhao Yan (Email: zhaoyan@ntu.edu.sg , Loc: School of Biological Sciences (SBS) > SBS 05N > SBS 05N 22, Ext: +65 65141901)
Ext.Supervisor	Kwong Wai Shiu Hospital
Status	Available
Proj No.	SBS23-009
Title	TCM Body Constitution Study among women of childbearing age in Singapore
Summary	Singapore is ranked as having the third lowest Total Fertility Rate (TFR) of 1.1 in the world in 2019 and factors affecting the fertility rate are an important issue to address. According to TCM theory, the different types of body constitutions may affect women's fertility, the health status of pregnancy and pregnancy outcome. This study aims to understand the TCM body constitution distribution among women of childbearing age in Singapore and its correlation to various health factors and lifestyle in hope to provide a basis for preventive care using TCM body constitution as the principle to support reproductive health amongst women of childbearing age in Singapore using Traditional Chinese Medicine methods including TCM lifestyle, herbs, and food remedy.
Supervisor/Academic Advisor	Dr Zhao Yan (Email: zhaoyan@ntu.edu.sg , Loc: School of Biological Sciences (SBS) > SBS 05N > SBS 05N 22, Ext: +65 65141901)
Ext.Supervisor	Kwong Wai Shiu Hospital
Status	Available

- Duration : 08/May-31/Jul:
- Venues : **Kwong Wai Shiu Hospital and NTU TCM clinic**
- All Projects must have a literature review component, some activity to get data, collection of data, analysis of Data, presentation of the results, discussion and conclusions. So no more purely literature review, or just video making etc.

我院目前正与广惠肇留医院共同设立 3 个课题开展项目，分别是：

1. 老年患者的睡眠质量研究 (以前科研项目课题的延续)
2. 广惠肇留医院中风患者的体质研究调查
3. 育龄妇女的体质调查

这些项目定于 5 月 8 日至 7 月 31 日，在广惠肇留医院的住院处与南大中医诊所开始进行研究、收集病人数据分析 (符合 NTU 对于毕业习作的要求)。在未来可许的情况下，可以进一步扩大研究范围-其他慢性疾病，从更大规模的人群调查研究或在有足够的资金情况应用这些前提数据做进一步研究。

所进行的课题研究与体质调查有关，旨在研究慢性疾病多发人群的中医治疗方法。我院希望本地中医学生通过毕业习作学前研究，在未来可以通过相关方面的研究进而预防及治疗，从中找出多发的人群，并结合中医特色的疗法来推迟或改善慢性疾病的发生，这是设立课题的其中一个目的。由于与广惠肇留医院的合作课题研究(上述所提)目前暂没有任何资金支持，所以亦望通过学生以毕业习作从而获得帮助，减轻资金负担。

4. 秘书长报告 (何敬仪医师)

4.1 2022 会员统计

总共 : 124

普通会员 : 50

准会员 : 74

企业会员 : 马光医药有限公司、锺炎洲私人有限公司

4.2 刊物读书会 Journal Club

我院于 2022 年举办了 9 场刊物阅读会，刊物读书会目前仅开放会员参加并会定时在每个月的第 3 个星期三举行。

通过研讨中医的临床试验和其他研究论文，可以：

- 鼓励本地中医师实践循证医学；
- 了解当前研究对患者护理的意义；
- 培养技巧，批判性地分析中医古代和现代医学文献。

序号	日期	题目	主讲/分享者
1	2022 年 1 月 12 日	Acupuncture Versus Sham Acupuncture for Simple Obesity- a Systematic Review and Meta Analysis	林敏思医师
2	2022 年 2 月 16 日	"中医综合疗法联合人绒毛膜促性腺激素治疗黄体功能不全性不孕症临床研究"	周彦吟医师
3	2022 年 3 月 30 日	靳三针与运动疗法联合物理治疗脑卒中偏瘫患者疗效观察	林敏思医师
4	2022 年 4 月 13 日	中西医结合治疗小儿过敏性鼻炎的 Meta 分析	陈珮晶医师
5	2022 年 5 月 18 日	苦参地肤洗剂治疗急性湿疹 42 例临床观察	姜嘉熹医师
6	2022 年 6 月 15 日	Effectiveness of acupuncture on pregnancy success rates for women undergoing in vitro fertilization: A randomized controlled trial Electroacupuncture for Moderate and Severe Benign Prostatic Hyperplasia: A Randomized Controlled Trial	何敬仪医师
7	2022 年 8 月 17 日	Electroacupuncture for Moderate and Severe Benign Prostatic Hyperplasia: A Randomized Controlled Trial	李文杰医师
8	2022 年 9 月 14 日	中西医结合治疗肾虚血瘀型多囊卵巢综合征不孕 102 例临床观察	吴馨怡医师
9	2022 年 10 月 12 日	Fire Needle Therapy for the Treatment of Psoriasis: A Quantitative Evidence Synthesis	林敏思医师、 许振益博士

4.3 科研项目

1. 我院与樟宜综合留医院合作项目- 针灸治疗急性哮喘的有效性
及安全性评估，由于疫情期间难以召集志愿参与患者，项目
已经终止，团队也陆续拟写文章，参加会议发表等。

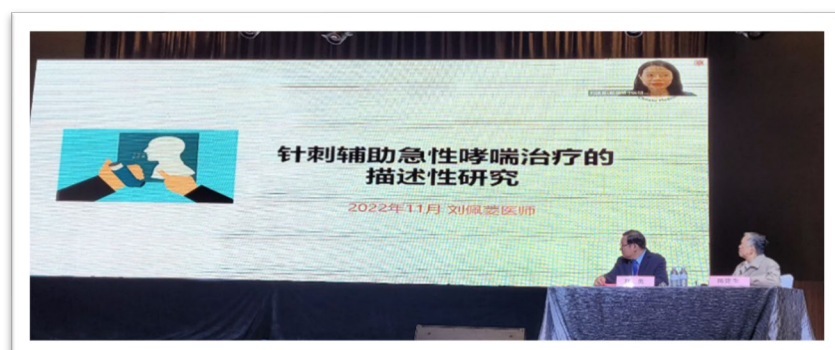
2022 年 11 月 19 日世界针灸学术大会

专题报告分享：针刺辅助急性哮喘治疗的描述性研究

报告小组：

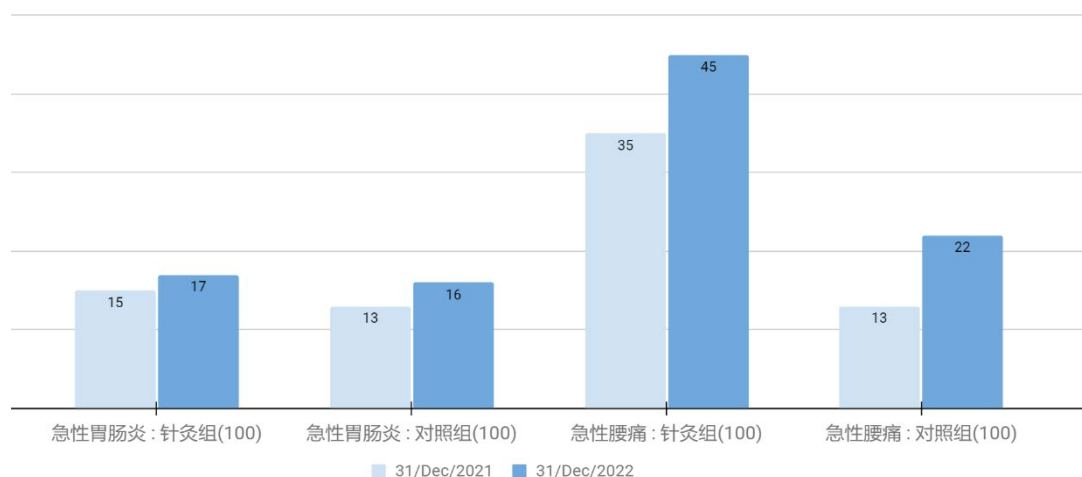
作者：刘佩菱医师，姜嘉熹医师，李玮瑜医生（首席研究
员）

协助：刘嘉杨博士，何敬仪医师，林敏思医师



2. 我院与樟宜综合留医院合作项目- 针灸治疗急性肠胃炎的有效性及安全性评估还在进行中。
3. 我院与樟宜综合留医院合作项目 - 针灸治疗急性腰痛的有效性及安全性评估还在进行中。

针灸科研的最新人数 (各病种、对照组与针灸组)
最后更新: 31/DEC/2022



4. 我院与新加坡中央医院 (多中心伙伴: Mayo Clinic, 暨南大学第一附属医院) 合作项目 - 推拿治疗慢性腰痛的随机临床对照研究还在进行中, 预计会在今年结题。
5. 我院与同济医院合作项目 - 睡眠质量与中医体质类型对老年人发生衰弱的研究正在进行中。
6. 我院与广惠肇留医院合作项目 - 睡眠质量与中医体质对疗养院老年人发生衰弱的研究在讨论进行中。

5. 财政长报告 (吴佳盛博士)

5.1 2022 年的总收入与支出

收入: S\$ 70,754

支出: S\$ 190,313

5.2 Statement of Financial Activities as at 31 December 2022

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(Registered in the Republic of Singapore)
Statement of Financial Activities for the financial year ended 31 December 2022

	Notes	Unrestricted Fund \$	Restricted Fund \$	2022 \$	2021 \$
INCOME					
Income from generated funds					
Voluntary income					
Donation income	9	25,000	-	25,000	11,200
Membership income		21,600	-	21,600	20,800
Activities for generating funds					
Event income		16,646	-	16,646	29,953
Other income	10	7,508	-	7,508	17,392
		70,754		70,754	79,345
EXPENDITURE					
Cost of generating funds		9,151	-	9,151	16,634
Charitable activities		174,379	-	174,379	208,288
Governance costs		6,783	-	6,783	6,560
		190,313	-	190,313	231,482
Surplus/(Deficit) for the year		(119,559)	-	(119,559)	(152,137)
Transfer between funds		383,853	(383,853)	-	-
Net Surplus/(Deficit) for the year		264,294	(383,853)	(119,559)	(157,137)
Total funds brought forward		(204,849)	383,853	179,004	331,141
Total funds carried forward		59,445	-	59,445	179,004

The annexed notes to the financial statements form an integral part of these financial statements.

5.3 Statement of Financial Position as at 31 December 2022

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(Registered in the Republic of Singapore)
Statement of Financial Position as at 31 December 2022

	Notes	2022 \$	2021 \$
ASSETS			
Non-Current Asset			
Property, plant and equipment	3	-	593
Current Assets			
Other receivables	4	11,597	10,239
Cash and cash equivalents	5	61,405	192,353
		73,002	202,592
Total assets		73,002	203,185
LIABILITY			
Current Liability			
Other payables	6	13,469	24,303
Total liabilities		13,469	24,303
Total assets less current liability		59,533	178,882
Represented by			
Funds			
Unrestricted fund	7	59,445	(204,849)
Restricted fund	8	88	383,731
Total accumulated funds		59,533	178,882

The annexed notes to the financial statements form an integral part of these financial statements.

5.4 捐款

2022 年		
序号	捐款者/企业机构	善款 (S\$)
1	许杏莲	10,000
2	何敬仪	4,000
3	Greenbay Holdings Pte Ltd	10,000
4	Ong's Tonic and Medical Centre	1,000
总额:		S\$ 25,000

5.5 科研基金 Research Fund



Academy of Chinese Medicine Research Fund Donor Statement

FUND POSITION AS AT December 31st 2022

Total Pledged Amount	\$200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$500,000.00
Accumulated Transfer In	\$0.00
Accumulated Funds Disbursed	\$362,937.29
Accumulated Transfer	\$0.00
Accumulated Refunds	\$0.00
Total Support Fee	\$18,261.66
Committed Grants	\$0.00
Current Funds Balance for Use	\$118,801.05

5.6 奖学金 Scholarship Fund



Academy of Chinese Medicine Scholarship Fund Donor Statement

FUND POSITION AS AT December 31st 2022

Total Pledged Amount	\$200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$500,000.00
Accumulated Transfer In	\$0.00
Accumulated Funds Disbursed	\$296,646.43
Accumulated Transfer	\$0.00
Accumulated Refunds	\$26,104.40
Total Support Fee	\$18,261.68
Committed Grants	\$88,432.64
Current Funds Balance for Use	\$122,763.65

5.7 Reasons for qualification of opinion in audited report for the year ended 30 Dec 2022

周懷禮特許會計師館
CHEW WHYEE LEE PAC
Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
#03-635 (Bedok Town Centre)
Singapore 460209
Tel: 6448 7073 Fax: 6448 2628
Company Reg. No. 201503824R

16 March 2023

The Executive Council
ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
705 Serangoon Road
Kwong Wai Shiu Hospital
Singapore 328127

Dear Sir/Madam,

REASONS FOR QUALIFICATION OF OPINION IN AUDITED REPORT FOR THE YEAR ENDED 30 DECEMBER 2022

This is to inform you that we intend to issue qualification of opinion in audited report of the above-mentioned Academy for the following reason:

a) Restricted Funds

As disclosed in Note 8 to the financial statements, the Academy has a restricted fund in respect of the MOH Matching Grant of \$383,853 (2021 - \$383,853). However, the total assets of the Academy amounted to only \$73,002 (2021 - \$202,592) which is less than the restricted fund balance. As a result, we were unable to obtain sufficient appropriate audit evidence to satisfy ourselves as to the existence and accuracy of the restricted fund as at 31 December 2022. Consequently, we are unable to determine if any adjustments to the financial statements may be found necessary.

Your reply and comments to the above matters are greatly appreciated.

Yours faithfully,

CHEW WHYEE LEE PAC

We, the Executive Council, agree to the above qualification as there is no other alternative means to resolve the above matters.

Sng Kia Heok
President

Ho Chin Ee
General Secretary

Goh Kia Seng
Treasurer

关于 2022 年的审计事宜，审计师对此有发出一封有条件的意见信函- 有关我院有一笔新币 38 万多元的捐款 (MOH 1:1)，自收到款项后就一直用于日常正常的开支，并在今年开始从受“限制户口 (Restricted Account)”转到“无受限制户口 (Unrestricted Account)”。审计师想要就此厘清受限制的户口是否有任何注明的细目，财政长- 吴博士已在理事会会议上就此事做报告。目前正在与会计师以及审计师接洽讨论，争取在年审之前完成。吴博士也建议有必要时，也可以通过委任的内部查账帮忙审视账目。

萧锦耀律师询问请有关审计师提到两种资金不清楚的问题，请问研究院有什么措施？具体的问题是研究院对这笔钱的用途是否有任何文书的指导？

吴佳盛博士针对萧律师的问题回复如下：

目前需要就卫生部于 2016 年对我院的拨款资金，审查并确认如何拨款以及任何注明用途等。此事宜已经向秘书长-何敬仪医师了解情况，她会审阅所有文档记录，以确认资金是在受限制的户口(Restricted Account)或无受限制的户口(Unrestricted Account)。如果是在无受限制的户口，只要规范且符合研究院目的下应用，基本问题不大。

注：根据以往的经验，卫生部的拨款款项都会清楚列明目的和要求限制，审计师也会对此做出审核。目前研究院除了收到一封卫生部的文书和一般的要求，并无其他严格的限制记录。因此，按常规资金应该是属于在“无受限制的户口”。

吴佳盛博士补充，如果卫生部此项捐款证实有所限制，需要明确知道资金的用途，就要进一步比较收入和支出。根据这几年来收到不少的捐款，我院也做出了其他的支出，这些支出有的是符合卫生部、有的不符合，我院只要把符合的放在卫生部的捐款里，而那些不符合的，我院可以用外面的捐款来抵消。两位委任的内部查账可以帮忙审核。

吴博士建议继续跟进，争取在今年 AR 文件归档之前，说服审计师发给我院一份无保留意见会计审计报告 (unqualified audit opinion)。

注：经我院孙院长、何秘书、吴财长和审计师于 4 月 6 日进一步接洽解释，审计师接受解释，同意发给无保留意见会计审计报告 (unqualified audit opinion)。

5.8 续聘 Chew Whye Lee PAC 为我院的审计公司

审查费用: \$ 3,402

全年申报: \$ 1,360

(\$680- >ROS Annual Return)

(\$680->Charity Portal Annual Return)

大家一致通过续聘 Chew Whye Lee PAC 审计公司，持续为我院提供审计服务。

6. 院长报告 (孙加煜医师)

6.1 我院赞助人、第四届理事会、咨询委员会以及信托人的介绍

赞助人：詹道存教授

第四届理事会 – 2022/2023 年

院长：孙加煜医师

第一副院长：许振益博士

第二副院长：赵雁博士

秘书长：何敬仪医师

财政长：吴佳盛博士

第一副秘书长：王葆方博士

第二副秘书长：董菁菁博士

理事：何乃殷教授

理事：刘广福先生

理事：吴汉昇教授

理事：陈立发先生

咨询委员会

咨询委员会主席：徐冠林教授

委员：郑民川先生

委员：张齐娥女士

委员：詹道存教授

委员：张伯礼院士

委员：孙忠人博士

委员：朱时生大律师

委员：周玉香女士

委员：吴皆佳先生

委员：萧锦耀律师

信托人：冯增益医师、蔡祥碧博士

6.2 协助卫生部发放 2021 年中医补助津贴 TCMDG

秘书处已于 2022 年 3 月 8 日协助卫生部发放中医补助津贴，通过电子转账发放予 705 位医师与配药师。

6.3 中医咨询

2022 年度共收到 7 封咨询信件、寻求我院针对一些投诉案件，提供中医的专业意见。信件主要来自卫生部和新加坡警察部门。

6.4 2023 年亮点事项

i. 慈善筹款晚宴

我院将于 4 月 2 日（星期日）举办慈善筹款晚宴。举办目的筹募行政资金、奖学基金、科研基金。我院目前将会以售卖晚宴席位的方式筹款，原定价每桌为新币一万元，1 席位为新币一千元。我院特别优惠 1 席位 - 新币 200 元予会员，亦可以享有 250% 的所得税回扣，希望通过此优惠鼓励会员踊跃参与盛会。

ii. 卫生部、我院、中医团体协调委员会

我院亦会在慈善筹款晚宴当晚与卫生部、中医团体协调委员会-8 家中医机构团体共同签署合作备忘录，通过备忘录以加强我院、卫生部以及其各方之间的工作关系。孙加煜院长呼吁会员积极参与我院的活动与科研项目，促进交流。

7. 内部查账

7.1 蔡育纯医师、谭翠蝶医师

批准：孙加煜

审核：何敬仪

记录：曾佳恩